EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 9.2.2010
KOM(2010) 48 v konečnom znení

2010/0033 (NLE)

Návrh

NARIADENE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1202/2009 zo 7. decembra 2009 a ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz furfurylalkoholu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní týkajúcom sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“), v konaní týkajúcom sa dovozu furfurylalkoholu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní týkajúcom sa „nového vývozcu“.

- **Všeobecný kontext**

Tento návrh sa predkladá v kontexte implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami ustanovenými v základnom nariadení.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 1202/2009 o predĺžení uplatňovania antidumpingových opatrení vzťahujúcich sa na dovoz furfurylalkoholu z Čínskej ľudovej republiky, uložených nariadením (ES) č. 1905/2003, na ďalšie obdobie dvoch rokov.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Neuplatňuje sa.

2. KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V súlade s ustanoveniami základného nariadenia príslušné zainteresované strany mali už počas prešetrovania možnosť obhajovať svoje záujmy.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Hodnotenie vplyvu**

Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.

V základnom nariadení sa nestanovuje všeobecné hodnotenie vplyvu, ale toto nariadenie obsahuje úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Dňa 17. júna 2009 Komisia iniciovala preskúmanie nariadenia (ES) č. 1905/2003, ktorým sa ukladajú konečné antidumpingové opatrenia na dovoz furfurylalkoholu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), so zreteľom na „nového vývozcu“.

Pripojený návrh nariadenia Rady vychádza z konečných zistení o dumpingu, z ktorých vyplynulo, že žiadateľovi by sa malo priznať trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“) a že žiadateľ sa dopúšťa dumpingu. Preto sa na dovoz furfurylalkoholu od žiadateľa ukladá antidumpingové clo vo výške 142 EUR na tonu, čo zodpovedá dumpingovému rozpätiu 14,87 %.

Vzhľadom na uvedené sa navrhuje, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia, ktoré by nemalo byť uverejnené neskôr ako 15. marca 2010.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

- **Zásada subsidiarity**

Tento návrh patrí do výlučnej právomoci Únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Forma opatrenia je opísaná v uvedenom základnom nariadení a je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie údajov o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Únie, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizuje a ako je úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.

- **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

Iné prostriedky by neboli primerané, pretože základné nariadenie nestanovuje alternatívne možnosti.

VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

2010/0033 (NLE)

Návrh

NARIADENE RADY

ktorým sa mení a dopĺňa vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1202/2009 zo 7. decembra 2009 a ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz furfurylalkoholu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní týkajúcom sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva[1] (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4 a článok 11 ods. 4,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. PLATNÉ OPATRENIA

(1) V októbri 2003 Rada prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1905/2003[2] uložila konečné antidumpingové opatrenia vo forme špecifického cla na dovoz furfurylalkoholu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“). Výška špecifického cla sa pohybovala od 84 EUR do 160 EUR na tonu pre štyroch spolupracujúcich čínskych výrobcov, zatiaľ čo clo pre celú krajinu bolo stanovené na 250 EUR na tonu.

(2) V decembri 2009 po preskúmaní pred uplynutím platnosti Rada prostredníctvom nariadenia č. 1202/2009[3] predĺžila uplatňovanie antidumpingových opatrení vzťahujúcich sa na dovoz furfurylalkoholu z ČĽR, uložených nariadením (ES) č. 1905/2003, na ďalšie obdobie dvoch rokov.

B. SÚČASNÝ POSTUP

1. Žiadosť o preskúmanie

(3) Po uložení konečných opatrení Komisia dostala žiadosť o preskúmanie týkajúce sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť sa opierala o tvrdenie, že vyvážajúci výrobca Henan Hongye Chemical Company Ltd a jeho

---

[1] Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.
[2] Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2003, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 323, 10.12.2009, s. 48.

prepojené spoločnosti Puyang Hongjian Resin Science & Technology Development Company Ltd a Puyang Hongye Imp. & Exp. Commerce Company Ltd (žiadateľ)

i) nevyvážal furfurylalkohol pred alebo počas obdobia prešetrovania pôvodného prešetrovania (1. júla 2001 až 30. júna 2002);

ii) nebol prepojený so žiadnymi vyvážajúcimi výrobcami, na ktorých sa vzťahujú opatrenia uložené nariadením (ES) č. 1905/2003;

iii) začal vyvážať furfurylalkohol do Únie po skončení obdobia prešetrovania pôvodného prešetrovania;

iv) pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva vymedzených v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia alebo alternatívne žiada o individuálne zaobchádzanie v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia.

2. Začatie preskúmania týkajúceho sa „nového vývozcu“

(4) Komisia preskúmala dôkazy *prima facie* predložené žiadateľom a posúdila ich ako dostatočné na začatie preskúmania v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia. Po porade s poradným výborom a potom, čo príslušné výrobné odvetvie Únie dostalo možnosť vyjadriť svoje pripomienky, Komisia začala prostredníctvom nariadenia Komisie (ES) č. 512/2009[4] preskúmanie nariadenia (ES) č. 1905/2003 so zreteľom na žiadateľa.

(5) V súlade s článkom 2 nariadenia (EÚ) č. 512/2009 bolo antidumpingové clo, uložené nariadením (ES) č. 1905/2003 na dovoz furfurylalkoholu vyrábaného žiadateľom a predávaného na vývoz do Únie, zrušené. Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia bolo zároveň nariadené colným orgánom, aby podnikli vhodné kroky na registráciu takýchto dovozov.

3. Príslušný výrobok

(6) Príslušný výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto preskúmanie, je ten istý výrobok, ktorý je opísaný v pôvodnom nariadení, t. j. furfurylalkohol s pôvodom v ČĽR, v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN ex 2932 13 00.

4. Príslušné strany

(7) Komisia oficiálne informovala žiadateľa, výrobné odvetvie Únie a zástupcov vyvážajúcej krajiny o začatí preskúmania týkajúceho sa „nového vývozcu“. Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa písomne a byť vypočuté. Výrobné odvetvie Únie sa vyjadrilo písomne.

5. Obdobie prešetrovania preskúmaním

(8) Prešetrovanie dumpingu sa uskutočnilo od 1. júna 2008 do 31. mája 2009 („obdobie prešetrovania preskúmaním“).

---

[4] Ú. v. EÚ L 153, 17.6.2009, s. 6.

C. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Inštitút „nového vývozcu“

(9) Prešetrovaním sa potvrdilo, že žiadateľ nevyvážal príslušný výrobok počas pôvodného obdobia prešetrovania a že začal vyvážať do Únie až po uplynutí tohto obdobia.

(10) Žiadateľ ďalej preukázal, že nie je prepojený so žiadnym z vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, na ktorých sa vzťahujú platné antidumpingové opatrenia v súvislosti s príslušným výrobkom.

(11) V súlade s uvedeným sa potvrdzuje, že žiadateľ by sa mal považovať za „nového vývozcu“ v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia.

2. Trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

(12) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa v antidumpingovom prešetrovaní týkajúcom sa dovozu z ČĽR určí normálna hodnota v súlade s odsekmi uvedeného článku pre tých výrobcov, u ktorých sa preukázalo, že spĺňajú kritéria stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, t. j. u ktorých sa preukázalo, že u nich prevládajú trhové podmienky, pokiaľ ide o výrobu a predaj podobného výrobku. Tieto kritériá sú stručne povedané, stanovené takto:

1. obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú ako odozva na signály trhu a bez podstatného zasahovania štátu; a náklady na hlavné vstupy v podstatnej miere odrážajú trhové hodnoty;

2. firmy majú jeden prehľadný súbor základných účtovných záznamov, ktoré sú nezávisle auditované v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi[5] a ktoré sa používajú na všetky účely;

3. nepodliehajú výrazným deformáciám preneseným z bývalého systému netrhového hospodárstva;

4. zákonmi o konkurze a vlastníctve sa zaručuje právna istota a stabilita;

5. prepočty výmenných kurzov sa uskutočňujú podľa trhového kurzu.

(13) Komisia vyhľadala všetky informácie, ktoré pokladala za potrebné, a všetky informácie predložené v žiadosti o THZ overila v priestoroch žiadateľa.

(14) Prešetrovanie ukázalo, že žiadateľ spĺňa všetkých päť kritérií stanovených v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Dospelo sa preto k záveru, že žiadateľovi by sa THZ malo priznať.

---

[5] Medzinárodné účtovné štandardy odkazujú na všetky významné a uznávané medzinárodné štandardy účtovníctva vrátane GAAP Spojených štátov amerických a prác Nadácie Výboru pre medzinárodné účtovné štandardy (IASCF) vydávaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB), zahŕňajúcich rámec Rady pre medzinárodné účtovné štandardy (IASBF), medzinárodné účtovné štandardy (IAS), medzinárodné štandardy finančného výkazníctva (IFRS) a publikácie Výboru pre interpretáciu medzinárodného finančného výkazníctva (IFRIC).

3. Dumping

Normálna hodnota

(15) Pokiaľ ide o určenie normálnej hodnoty, Komisia najprv stanovila, či je celkový domáci predaj príslušného výrobku realizovaný žiadateľom reprezentatívny v porovnaní s jeho celkovým vývozným predajom do Únie. V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia sa domáci predaj považuje za reprezentatívny v prípade, ak celkový objem domáceho predaja predstavuje minimálne 5 % celkového objemu vývozného predaja do Únie. Komisia zistila, že na domácom trhu žiadateľ predával furfurylalkohol celkovo v reprezentatívnych objemoch.

(16) Takisto sa skúmalo, či predaj furfurylalkoholu na domácom trhu v reprezentatívnych množstvách možno pokladať za predaj v rámci bežného obchodovania, a to stanovením podielu ziskového predaja furfurylalkoholu nezávislým zákazníkom. Keďže sa zistilo, že v rámci bežného obchodovania bol predaj dostatočný, normálna hodnota sa určila na základe aktuálnej ceny ziskového predaja na domácom trhu.

Vývozná cena

(17) Keďže príslušný výrobok sa vyvážal priamo nezávislému zákazníkovi v Únii, vývozná cena sa stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, t. j. na základe vývoznej ceny skutočne zaplatenej alebo splatnej.

Porovnanie

(18) Porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou sa uskutočnilo na základe cien zo závodu.

(19) Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania normálnej hodnoty s vývoznou cenou sa vo forme úprav primerane zohľadnili rozdiely ovplyvňujúce ceny a cenovú porovnateľnosť v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Primerane sa zohľadnili dopravné náklady, náklady na poistenie nákladu a dopravy, bankové poplatky, náklady na balenie a úvery v prípadoch, keď boli tieto náklady preukázateľne primerané, správne a doložené overenými dokladmi.

Dumpingové rozpätie

(20) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia a zohľadňujúc, že počas obdobia prešetrovania preskúmaním sa uskutočnila iba jedna vývozná transakcia do Únie a že cena suroviny, ktorá predstavuje väčšinu výrobnej ceny, a domáceho predaja podliehala počas tohto obdobia značným výkyvom, sa dumpingové rozpätie stanovilo na základe porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny pre jednotlivé transakcie.

(21) Takto vypočítané dumpingové rozpätie, vyjadrené ako percento čistej frankoceny na hranici Únie pred zaplatením cla, predstavuje pre žiadateľa 14,87 %.

D. ZMENA A DOPLNENIE PRESKÚMANÝCH OPATRENÍ

(22) Vzhľadom na zistenia prešetrovania a v súlade s pravidlom nižšieho cla sa prichádza k záveru, že žiadateľovi by malo byť uložené konečné antidumpingové clo

na úrovni zisteného dumpingového rozpätia, ktoré je v tomto prípade nižšie ako rozpätie ujmy v pôvodnom prípade.

(23) Vzhľadom na formu opatrenia sa usudzuje, že zmenené antidumpingové clo by malo mať takú istú formu ako clo uložené nariadením (ES) č. 1202/2009, t. j. formu konkrétnej sumy na tonu. Antidumpingové clo vypočítané na základe dumpingového rozpätia, vyjadreného ako percento čistej franko ceny na hranici Únie pred preclením, uložené na dovoz furfurylalkoholu od žiadateľa sa preto stanovuje na 142 EUR na tonu.

E. SPÄTNÝ VÝBER ANTIDUMPINGOVÉHO CLA

(24) V súvislosti s uvedenými zisteniami sa antidumpingové clo uplatniteľné na žiadateľa vyberá spätne v prípade dovozov príslušného výrobku, na ktoré bola zavedená registrácia podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 512/2009.

F. POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ

(25) Príslušné strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, ktoré viedli k zámeru uložiť zmenené konečné antidumpingové clo na dovoz furfurylalkoholu od žiadateľa a spätne vybrať toto clo v prípade dovozov, na ktoré bola zavedená registrácia. Výrobné odvetvie Únie doručilo pripomienky, ktoré však nemali taký charakter, aby to viedlo k zmene uvedených záverov.

(26) Týmto preskúmaním nie je dotknutý dátum, keď sa končí účinnosť opatrení uložených nariadením (EÚ) č. 1202/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Tabuľka v článku 1 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 1202/2009 sa týmto mení a dopĺňa o toto:

Spoločnosti	Konečné antidumpingové clo (v EUR za tonu)	Doplnkový kód TARIC
Henan Hongye Chemical Co. Ltd a jej prepojené spoločnosti Puyang Hongjian Resin Science & Technology Development Company Ltd, Hongye Chemical Company Ltd a Puyang Hongye Imp. & Exp. Commerce Company Ltd	142	A955

2. Clo, ktoré sa týmto ukladá, sa vyberá aj spätne v prípade dovozov príslušného výrobku, ktoré boli zaregistrované podľa článku 3 nariadenia Komisie (ES) č. 512/2009.

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby ukončili registráciu dovozov príslušného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, vyrábaného a predávaného na vývoz do Únie spoločnosťou Henan Hongye Chemical Company Ltd a jej prepojenými spoločnosťami Puyang Hongjian Resin Science & Technology Development Company Ltd a Puyang Hongye Imp. & Exp. Commerce Company Ltd.

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda